

TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	40.— K
Félévre	20.— „
Negyedévre	10.— „
Egy hónap	3.40 „
Egyes szám ára 12 fillér.	

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Zápolya-utca 1. sz. Telefonaszám: 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELEVEL.

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 265. szám.

Kedd, november 20.

Részletek a pétervári és moszkvai zavargásokról.

Budapest, november 20. Az Estnek jelentik Stockholmból:

Az Aftonbladet haperandái tudósítója borzalmas részleteket jelent a moszkvai és pétervári állapotokról.

Haperandából érkezett utasok beszélik, hogy a bolsevikiek ágyutüze elpusztították Pétervárott a Nemzeti szállodát és egy másik nagy hotelt.

November 13-ikán a bolsevikiek ágyui felgyújtották a moszkvai nagy színházat. Az utcákon és a házakban sok ezer áldozat holtteste hever. A külvárosokban pogromok vannak. A bolsevikiek nagyon kegyetlenül bának el ellenfeleikkel.

Semmi remény sincs, hogy a polgárháboru a közeljövőben véget érjen, mert a vörös gárda most már a forradalmi bizottságnak sem engedelmessékedik, hanem saját kénye-kedve szerint jár el.

A Times Kerenszki leveretéséről.

Rotterdam, nov. 20. A Times hosszabb leírást közöl Kerenszki csapatainak leveréséről.

Eszerint kedden este a makszimalisták bevonultak Carszkoje Szeloba, aminek következtében a Gaesinában álló Kerenszki csapatok főtömegének ellenálló ereje megtörtött. Közben tárgyalások indultak meg az ellenfelek közt. Az 5-ik hadsereg kiküldöttjei kijelentették, hogy a harcot nem szüntetik be és a kozákok ellen vonulnak. Röviddel ezután a kozákok elhatározták, hogy Kerenszkit, mint árulót letartóztatják. Erről Kerenszki értesült és matróruhában megszökött. A kozákok minden irányban drótnélküli távirati értesítést küldtek, kérve Kerenszki elfogatását.

Neratow megtagadta a titkos szerződések kiadását.

Stockholm, nov. 20.
A letartóztatott Neratow volt orosz külügyminiszter megtagadta a szövetségesekkel kötött titkos szerződések kiadását és kijelentette, hogy a fontos papirokat csak az új kormány végleges külügyminiszterének fogja átadni.

Vezérkarunk mai jelentése.

Budapest, nov. 20. Hivatalos jelentés.

A Brenta és a Piave közti hegyekben a Monte Tomba északi lejtőjén elkeseredett harc folyik.

Az olaszoknak minden kísérlete, hogy az elvesztett állásokat áldozatokkal teljes ellen-támadásokkal visszafoglalják, eredménytelen maradt.

Az ellenség súlyos veszteségeket szenvedett.

Egyébként nincs különös jelenteni való.

A vezérkar főnöke.

Az orosz polgárháboru.

Kerenszki csapatainak leveretése.

Budapest, nov. 20. Az Estnek jelenti haperandái tudósítója:

Kerenszki csapatai le vannak verve. Vezérkarát, köztük Krasznov tábornokot és Vejzenszki kormánybiztost letartóztatták.

A fővárosból csapatokat küldtek Moszkvába.

A hangulat a forradalmárok csapataiban kitünő, győzelmük biztos.

A fronton semmi változás.
Finnországban és az Aland szigeteken nyugalom van.

Berlin, nov. 20. A Lokalanzeiger jelenti:

A makszimalisták oroszország két fővárosában, Pétervár és Moszkvában teljes győzelmet arattak. A moszkvai kormányt csak kevés tisztnövendék védelmezte, akik hősiességgel harcoltak.

Moszkva lángokban áll.

Stockholm, november 20. A Socialdemokraten Haperandából oly jelentést kapott, amely szerint *egész Moszkva városa lángokban áll.*

A bolsevik kormány visszahívja az összes orosz követeket.

Stockholm, november 20.

A bolsevik kormány visszavonta a külföldön székelő orosz követségek működési meghatalmazását.

A helyzet ennek folytán az, hogy Oroszország diplomáciai összeköttetése a semlegesekkel és a szövetségesekkel megszakadt és csak akkor támad fel ismét, ha a kormány új követeket nevez ki, vagy a mostaniakat újból meghatalmazza.

Az angol parlament és az oroszországi helyzet.

London, nov. 20. Reutter jelentés.

Az alsóházban Balfour kijelentette, hogy az oroszországi helyzet még tisztázatlan. Úgy látszik, hogy a makszimalisták urai Pétervárnak és Moszkvának. A koncentrációs kormány alakítására vonatkozó tárgyalások eredménytelenek maradtak. Buchanan nagykövet helyén maradt.

Kerenszki Párisba megy.

Stockholm, november 20.

Kerenszki utban van a külföld felé és november végén megjelenik Párisban, ahol köztudomásra hozza terve meghiusulásának okait.

Az orosz katonák a hadsereg feloszlását követelik.

Berlin, nov. 20. Alexejev tábornak kijelentette, hogy az orosz katonák már nemcsak a békét, hanem az orosz hadsereg teljes feloszlását is követelik.

Altalában az összes nemzetek hadseregének feloszlását kívánják, amelyek helyébe milie hadsereg lépne.

A politika hírei.

A költségvetés.

Budapest, nov. 20. Wekerle Sándor miniszterelnök holnap betervezett költségvetése egy negyed milliárdban előirányozza a szükségletet. Ez a költségvetés először tartalmaz adatokat Magyarország háborus kiadásairól. E szerint a háboru Magyarországnak eddig tizenöt milliárdjába került.

A passzív választójogot is megkapják a nők.

Budapest, nov. 20. Az Est írja:

Az új választójogi javaslat értesülésünk szerint egy nevezetes ponttal bővült.

Eddig ugyanis csak arról volt szó, hogy a nők csak választók lesznek, de a legutóbbi napokban elhatározták, hogy *a passzív választójogot a nőkre is kiterjesztik. Eszerint a nők is megválaszthatók képviselőknek.*

Hivatalos jelentések

Vezérkarunk jelentése.

Budapest, november 19.

A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentést kaptuk a harcéri eseményekről:

Olasz harctér:

A Feltretől délre emelkedő hegyvidéken Krausz Alfred tábornok csapatai tegnapelőtt heves és az éjszakába nyúló küzdelemben rohammal elfoglaltak Quero falut és a Monte Sornellát. Az ellenség több mint 1100 foglyot hagyott kezünkön. A siker, melyet további térnyeréssel kibővítettünk, főképpen a bevált bosznia-hercegovinai második gyalogezred és a német rohamosztagok rajtaütésének köszönhető. Galliotól északkeletre több olasz támadás ismételtén összeomlott.

Keleti harctér:

Változatlan.

Albánia:

Bosznia-Hercegovinai rohamcsapatok vállalkozásai a berati olasz hídfő ellen a Voljusa alsó folyásánál teljes sikerrel járt. A sokkal nagyobb számú megszállóerőket elűztük és jelentékeny zsákmányt szállítottunk be.

A vezérkar főnöke.

Német hivatalos jelentés.

Berlin, november 19.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati harctér:

A kora reggeli heves tüzhullámok után Flandriában a tüzéségi tevékenység csekély ma-

radt. A látási viszonyok javultával délután a tűz ismét feléledt és egyes szakaszokon a tengerpart és Belelarre között nagyobb erőre fokozódott.

A többi hadseregeknél csekély előtéri harcoktól eltekintve a nap különös esemény nélkül telt el.

Bickler hadnagy, akit harci teljesítményeinek elismerésül alórmesterből tisztté léptették elő, tegnap egy ellenséges repülőgépet és két léggömböt lőtt le és ezzel 27-ik, 28-ik és 29-ik légi győzelmét aratta.

Keleti és macedon harctér:

Nem volt harci cselekmény.

Olasz harctér:

Ásiagotól északkeletre az ellenség megismételte sikertelen és veszteségteljes támadásait, hogy visszaszerezze az elvesztett magaslatokat.

A Brenta és a Piave között az utóbbi napok a szövetséges csapatoknak nehéz hegyi harcokban újabb sikereket hoztak. Minden talpalatnyi földet küzdelemmel foglaltak el és erős állásokban harcolnak.

Az olaszok újonnan odavont erőket vetettek előnyomuló csapataink elé, de ezek nem mérközhettek gyalogságunk felülmúlhatatlan támadó erejével. Lépésről-lépésre szívós védekezés közben vonult vissza az ellenség. Rendkívül elkeseredett harcokban rohammal elfoglaltuk Querot és az északnyugatra előreugró Monte Sornellát. Az ellenséget a Monte Formban erősen kiépített állásaiba vezettük vissza. Ez alkalommal a német rohamcsapatok és a bosnyák-hercegovinai második számú gyalogezred különösen kiütötte magát. Egyezeregszáz olasz jutott kezünkre.

A Piave alsó folyásánál a tűzharc időnként nagyobb hevességre fokozódott.

Ludendorff.

Városi közgyűlés.

Dr. Steuer György dr. főispán a képviselőtestülethez.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, nov. 20.

Nagybecskerek város képviselőtestülete tegnap délután 3 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével rendes közgyűlést tartott, melyen a képviselőtestület tagjai szózatlanul nagy számban jelentek meg.

A közgyűlésen megjelent dr. Steuer György Torontálvármegye főispánja is, akit a közgyűlést megelőzőleg dr. Perisics Zoltán polgármester szíves szavakkal üdvözölt, amire a főispán hatásos beszédet mondott, a tisztviselőket további kitartó, buzgó munkára serkentve, a képviselőtestületi tagoknak pedig kijelentve, hogy mint főispán a vármegye székhelyének, Nagybecskereknek érdekeit minden erejével mindenkor a leghathatósabbán fogja támogatni, hogy városunk fejlődésében elérje azt a fokot, amelyre helyzeténél fogva hivatva van.

A közgyűlés megnyitása után a tárgysorozat előtt Schillesz Lajos és dr. Kuszling János képviselőtestületi tagok intéztek a polgármesterhez különféle kérdéseket a közellátással kapcsolatban, amire a polgármester megadva a választ, áttért a tárgysorozat letárgyalására.

A közgyűlés lefolyásáról tudósítók a következőkben számol be részletesen:

Jóval három óra előtt nagy számban együtt voltak már a képviselőtestület tagjai, élükön dr. Perisics Zoltán polgármesterrel. Amikor dr. Steuer György főispán megérkezett a közgyűlési terembe, az egybegyűltek zajos éljénzéssel fogadták. A polgármester a közgyűlést megelőzőleg bejelenti a képviselőtestületnek, hogy dr. Steuer György főispán amióta elfoglalta Torontálvármegye főispáni székét, nemcsak a megye közügyeivel, de különösen Nagybecskerek város közügyeivel szemben is oly élnék érdeklődést tanúsított, hogy ezáltal az érdeklődés által indítva érezte magát arra, hogy a főispánt arra kéri, hogy körükben jelenjen meg és legyen tanuja annak a módnak, ahogy itt a város közügyeit intézik. Köszönetét fejezi ki a főispánnal szemben megjelenéséért és arra kéri, hogy ezt az érdeklődést a jövőben is tartsa fenn, részesítse a várost ezután is abban a meleg pártfogásban, amelyben eddig is részük volt.

Dr. Steuer György főispán erre a következőket mondotta:

Közeletem ideáljaként a lelkiismeretes munkát tekintetem és ennek jutalmát elsősorban mindig a becsületesen teljesített kötelesség öntudatában igyekeztem megtalálni. A főispáni állásomat hála istennek nem az összeköttetéseknek, a protekciónak, hanem egyesügedül önzetlen közéleti munkámnak köszönhetem. A világháború által teremtett világnézet a becsületesen munkát jobban megbeszéli, vezető munkakört azoknak is juttat, akik becsületesen, önzetlen és önfeláldozó munkásságuknál hivatásuknál és képességüknel fogva ugyancsak, de talán elsősorban vannak arra hivatva, hogy a közügyeket az országok és népek sorsát intézzék, százezrek és milliók szenvedéseit enyhítsék.

Mint hogy a becsületesen munka erejével emelkedtem a főispáni székbe, természetesen kell hogy találjak, hogy egyesügedül a lelkiismeretes és odaadó munka lesz az emeltyű, melylyel a vármegye s így Nagybecskerek város gazdasági és kulturális fejlődését is elő fogom mozdítani.

A főispáni felügyeleti és ellenőrzési jogkörömet a legnagyobb intenzivitással, lelkiismeretességgel és odaadással fogom gyakorolni.

Eljöttem a városi közgyűlésre, hogy őszinte természetemnek, tiszta lelkiismeretemnek és erős meggyőződéseimnek megfelelőleg őszintén és egyenesen ismertesse azokat a legfőbb irányelveket, melyek szerint főispáni jogkörömet gyakorolni szándékozom.

Nagybecskerek város fekvésénél, csekély területi kiterjedésénél és mostoha helyzeténél fogva más városokkal szemben igen nagy hátrányban van. Önhibájukon kívül sok oly viszszás körülmény van, mely a város fejlődését megakasztotta, a gazdasági és kulturális haladást megakasztja.

A sok baj között legyen szabad csak a vasuti közlekedésre, a vasuti menetrendre rámutatni, mely kerékkötője a forgalomnak, az ipar és kereskedelem fejlődésének. Ezekről a visszás, mondhatom ázsiai állapotokról személyesen tettem jelentést a kormánynak és írásbeli felterjesztést intéztem a m. kir. kereskedelemügyi miniszteriumhoz. Hiszem, hogy a háborús helyzet által teremtett lehetőség keretén belül is enyhíteni fogják a vasuti közlekedés bajait.

Minél nagyobb bajok és nehezebb feladatok előtt állunk, annál inkább kell vállvetett erővel, teljes odaadással és munkaszeretettel kötelességünket teljesíteni.

A városi polgármester ur demokratikus fel-

zöldni. Hiszem, hogy az egész városi tisztviselői kar hasonló felfogással áll a városi közönség rendelkezésére.

A tisztviselői kar a háboru alatt a legsúlyosabb helyzetbe jutott. A tisztviselői kart, mint minden készpénzfizetésből élő embert, a megélhetés nehéz gondjai gyötrik és emellett a háborús igazgatás ezernyi teendőit kell hogy végezze. Mint volt miniszteri tisztviselő igen jól ismerem a tisztviselők nehéz helyzetét. De mennyivel nehezebb helyzetük van azoknak, akik a vérrel áztatott csatatereken, a lövészárkokban egészségüket és életüket veszeléyztetik és feláldozzák, nekünk mindent ideadnak, a hazát védik.

A tisztviselők is teljes odaadással és legnagyobb lelkiismeretességgel kell hogy kötelességüket végezzék, mindenkinek különösen a hadbavonultak gyámolnélküli hozzátartozóinak panaszát figyelemmel, kell hogy meghallgassák és az indokolt panaszokat tényleg orvosolják.

A közigazgatás van a közönségért, és nem a közönség a közigazgatásért.

A városi tisztviselői kart munkájában mindenkép támogatni fogom. A tisztviselői karnak teljes odaadását kérem, de kérem azt is, hogy nézetének, óhajának és panaszainak őszintén adjon kifejezést, mert elnyomott, teljesen guzsba kötött tisztviselői kar nem tudja soha a reábizott feladatokat, a közügyet teljes munkaszeretettel és tényleges tartós sikerrel szolgálni.

Ha a városi tisztviselői kar a kifejtett elveket szem előtt tartva teljes odaadással dolgozik és kerüli az egyenetlenkedést, a viszálykodást, hiszem, hogy sikerülni fog a városi polgármester ur által vezetett érdemes tisztviselői karral megoldani mindazokat a feladatokat, melyeknek sikeres megoldásától függ Nagybecskerek város fejlődése.

A közéletmezés nehéz feladatait, a múlt időben meg nem oldott és a város fejlődését biztosítani hivatott fontos ügyeket tűzze napirendre a városi vezetőség és fogjon mindenki össze, aki a szép és gazdag Torontálvármegye szegény székhelyének, a mostoha helyzetben levő Nagybecskerek város sorsát és jövőjét némileg is szívén viseli.

Ne folyton a hibák keresésével, a kritikával, hanem a közjót előmozdítani hivatott munkával szolgáljunk, a város közönségének boldogulását.

Hiszem, hogy a városi közgyűlés, a városi tisztviselői kar esküjéhez és hivatásához képest, kötelességét hiven teljesíteni fogja és előmozdítja a városi lakosság boldogulását, Nagybecskerek város fejlődését.

A főispán beszédének elhangzása után a képviselőtestület tagjai élénken ünnepelték dr. Steuer Györgyöt, majd az éljénzés lecsillapulta után dr. Perisics Zoltán polgármester megnyitotta a közgyűlést.

A tárgysorozat előtt a polgármester megemlékezik Szalay József ev. ref. lelkész elhunytáról. A megboldogult évtizedekben keresztül élénk részt vett a városi közügyek intézésében, érdemei mellett a közgyűlés nem haladhat el némán és ezért indítványozza, hogy a közgyűlés intézzen részvétiratot, amelyben Szalay József elhunyt felett őszintén érzett mély fájdalomának ad kifejezést, az ev. ref. hitközséghez és az elhunyt családjához. A közgyűlés polgármester indítványához egyhangulag hozzájárul.

Schillesz Lajos képviselőtestületi tag kérdést intéz a polgármesterhez, hogy van-e tudomása a petroleumelosztás körül fennálló szabálytalanságokról és mit tesz a jövőben ennek megakadályozására.

Dr. Perisics Zoltán polgármester válaszában előadja, hogy a petroleum elosztás ujabban a városi közellátási irodára ruháztatott és a jövőben a petroleum kiosztás központilag fog ellenőriztetni és elsősorban azok fognak petroleumot kapni, akiknek nincs villanyvilágításuk.

Kuszling János dr. szintén a közellátást illetőleg intéz kérdéseket a polgármesterhez, panaszkolva, hogy nincs a városi lakosságnak a fűtési időre elegendő fája, szene, nincs elegendő bargonya, arról is szól, hogy a városban levő mélykutak sokszor elromlanak, hogy napokig nem szolgáltatnak vizet.

A polgármester rendre válaszol dr. Kuszling észrevételeire, amit a közgyűlés tudomásul véve, áttért a tárgysorozatra, amelynek során tudomásul vették a polgármester által tett különböző bejelentéseket a megye jóváhagyó határozatairól és a városi alkalmazottak részére engedélyezett beszerzési előlegről, családi pótlék kiegészítéséről.

A városi számvizsgáló bizottság jelentését az 1915. évi számadások felülvizsgálásáról a közgyűlés tudomásul veszi a felmentéseket a felelős számadóknak megadja.

A tanács javaslatára kimondja a közgyűlés, hogy a VII. magyar hadikölcsönre 50.000 koronát jegyez.

Ugyancsak a tanács javaslata szerint kimondja a közgyűlés, hogy a vidéki kiküldetésekkor felmerülő napidijakat az eddiginek kétszeresére emeli.

Ezután még több kisebb jelentőségű, főleg illetőségi és segélyezési ügyeket intéztek el, mire a közgyűlés véget ért.

A közgyűlés végével *Gardinovacski* Milán a város szerbajku lakossága nevében üdvözölte a főispánt, aki az üdvözlő szavakra ugyancsak szerb nyelven válaszolt.

HIREK

— **Cserei Gyula tanfelügyelő átvette hivatalát.** Torontálmegye ujonnan kinevezett tanfelügyelője, *Cserey Gyula* tegnap Nagybecskerekre érkezett és itt átvette hivatalát. További intézkedésig *Cserey Gyula* a pancsovai tanfelügyelőségi kirendeltségnek is vezetője marad. Az új tanfelügyelő ma reggel Pancsovára utazott, ahonnan néhány nap múlva véglegesen városunkba jön.

— **Kinevezés.** *Hirschler Béla* pénzügyi számellenőr, párdányi járási számvevőt hasonló minőségben Alibunárra helyezte át a pénzügyminiszter.

— **20 korona lesz havonként a telefon.** Budapestről jelentik: A postai alkalmazottak egyre fokozódó szükségletei, amelyek nagymértékű kiadásokat okoznak, arra késztették a kereskedelmi kormányt, hogy a postai üzem bevételeinek emeléséről gondoskodjék. Erre az illetékesek szerint a telefondíjak emelése látszik legalkalmasabbnak.

Hantos Elemér kereskedelemügyi államtitkár ugy nyilatkozott, hogy Budapesten 300 koronáról 480 koronára, a vidéken 120 koronáról 240 koronára emelik fel az évi telefon előfizetési díjakat. Háborús bekapcsolási díj címén, azaz új állomásért a háboru alatt Budapesten 200 koronát, a vidéken 100 koronát számítanak fel. Az így keletkezett jövedelemből első sorban a telefonalkalmazottak helyzetén akarunk javítani.

— **Köszönet.** *Gyárfás Ödön*né urnő többrendbeli ruhaneműt adományozott az I. számú áll. elemi iskola egyik szegénysorsu tanulója részére. A nemeslelkű adományért ezúton mond hálás köszönetet az iskola igazgatója.

— **Itt az „olcsó” menü.** Tegnap lépett életbe a menürendszer a főváros vendéglőiben. A közönség nem sok jót vár az új közéletmezési szisztémától, amely mellett még azt a jogát sem hagyták meg, hogy annyi menüt fogyaszt-hasson, amennyitől jól is lakik. Egy menü ugyanis csak előételszámba megy, oly csekély főzelék és hus az előirt ételmennyiség. Még jó, hogy a menürendszer nem kötelező s így ha drágábban is, de kiadósabb fogások is kerülhetnek teretükre. A főváros rendelete előírja, hogy egy személynek legfeljebb egy husételt szabad kiszolgáltatni. Ennek árát és nagyságát azonban nem szabja meg. Nyilvánvaló, hogy a vendéglősök ennek fogyasztására fogják utalni azt a közönséget, amelynek gyomrát nem elégíti ki a menürendszer sovány kosztja. A menürendszer tehát csak a „nagy adagok” és még nagyobb árak népszerűsítését szolgálja s a tapasztalatok mihamar meggyőzik majd a közönséget, hogy a pesti vendéglői kosztot még az ág is huzza: a menü-rendelet, amit állítólag az olcsó élelmelés céljára hoztak, a rendes ételadagokat drágítja meg és a nagytöke gyönyöröi közé emeli a vendéglői jóllakást.

Le akar vetkeztetni bennünket Ausztria.

Az osztrákok úgy látszik már teljesen megköttyösödtek az ellenünk való féktelen gyűlöletükben. Nem mulik el nap anélkül, hogy valami újabb osztrák impertinenciáról ne kapnánk hírt. Azonkívül, hogy politikai téren a legotrombább támadásokban van része Magyarországnak a lajthántuli konglomeratum felől, közgazdaságilag valóságos blokádot szeretnének rendezni ellenünk. És éppen akkor, mikor falánk és bő bendőjük a magyar kenyérre, magyar husra, magyar zsirra, leginkább reászorult.

A legújabb osztrák politika az amugy is elnyomott, fejlődni alig tudó magyar textil és ruhakereskedelem ellen irányul, de egyidejűleg szemtelen merénylet a hadban álló ország sokat nélkülöző egész társadalmára ellen is. Az történt ugyanis, hogy az osztrák kormány *eltöltötte textil, cipő és ruházati cikkeivel foglalkozó osztrák gyárak kivételét Magyarországra.* Ez a kivétel tilalom azonban nem az osztrák textil és ruhaszükséglet védelmére való s tulajdonképpen nem is ezért sérelmes reánk. A dolog veleje az, hogy az osztrák kormány nem enged *kivenni Ausztriából az ott már régebben megrendelt és előre kifizetett textil és ruhaárakat* s ezáltal nem csak sok ezer magyar kereskedőt és iparost károsít meg érzékenyen, de lehetetlenné teszi az itteni lakosság ruházódását is.

Ez a rendelkezés egyenesen a rablás jellegével bír. A magyar ipar feldolgozás és kikészítés végett — kizárólag ebből a célból — teménytelen mennyiségű gyapjút, lent, kender, bőrt, selymet és egyéb egészen nyers, vagy félig nyers anyagot küldött ki Ausztriába, hogy az ottani fejlett ipar ezeket az anyagokat *Magyarország részére feldolgozza.* Az osztrák kormány most fogja magát és egyszerűen *visszatartja a magyar nyersanyagokat,* amelyeket ott természetesen már feldolgoztak s méreg drágán készültek reánk szólni. Az

történt, hogy Ausztria megint kivett a zsebünk-ből jó néhány száz milliót.

A magyar kormány erőlyes megtorló intézkedésekre készül az újabb osztrák tulkapással szemben. Magyar kereskedelmi körökben mérhetetlen megdöbbenést és elkeseredést keltett Ausztria rosszhiszemű eljárása. A kereskedelmi miniszter az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés útján felhívja mindazokat a kereskedőket és iparosokat, akik osztrák gyárosoktól és kereskedőktől textil és ruházati cikkeket rendeltek, hogy e körülményt a rendelt áruk mennyiségének, minőségének, az osztrák gyáros vagy kereskedő cégének megjelölésével az *OMKE.* útján haladéktalanul jelentésük be. Az *OMKE.* nagybecskereki kerülete ezért felkéri a kerületéhez lakó érdekelt kereskedőket, hogy bejelentéseikkel közvetlenül az *OMKE.* nagybecskereki kerületéhez forduljanak és pedig *Szekely* Ernő titkárhoz, ki a miniszter által kívánt adatokat majd az *OMKE.* központjához felterjeszti.

Az *OMKE.* nagybecskereki kerülete ezúton is felkéri az összes cégeket, kik Ausztriában rendeléseket teljesítettek, e körülményt közöljék haladéktalanul *Szekely* Ernő titkárral. Az adatösszeírás kiterjed a következő cikkekre:

Mindennemű ruha, vagy fehérnemű készítésére alkalmas fonott és kötött áru, tekintet nélkül az anyagra, amelyből készült.

Mindennemű szövött, fonott, vagy kötött áruból készített férfi, női, vagy gyermekruhára, azonkívül mindenféle fehérneműre és más alsóruhára, zsebkendőre és harisnyára és végül mindennemű még használható állapotban levő viselt ruhákra.

Nem kell különösképpen hangsúlyozni, hogy minden kereskedőnek és iparosnak, aki osztrák cégektől rendelt, nemcsak érdeke, de hazafias kötelessége is, hogy a kereskedelmi miniszternek ebben az osztrák kapzsiság elleni védekező akciójában részt vegyen. G. Z.

SZINHÁZ, ZENE

Heti műsor.

Nov. 20. Kedd: (Páratlan.) Legénybuesu (operett). Véghelyi Iza, Tarnay, Fodor estéje.

Nov. 21. Szerda: (Bérlétszünet.) Cigányprimás (operett). Gyárfás Ödön estéje.

Nov. 22. Csütörtök: (Páros.) Névtelen aszszony (szinmű).

Nov. 23. Péntek: (Páratlan.) Oihello. Kelemen Lajos estéje.

Nov. 24. Szombat: (Páros.) Cigányszerelem (operett.) Radócz estéje.

Nov. 25. Vasárnap délután: Dollárpapa (vigjáték), este: (Bérlétszünet.) Három a kislány.

Az előadások kezdete este fél 8 órakor.

Hadikölcsönbiztosítás.

Az Első Magyar Általános Biztosító Társaságnál

a legelőnyösebb feltételek mellett életbiztosítással kapcsolatos

hadikölcsönbiztosítást

köthet minden 1862 május 1-je és 1899 november 1-je közötti időben születettek, vagyis 18 és 55-ik korév közötti egyén, tehát olyanok is, akik hadiszolgálatot teljesítettek.

A hadikölcsönbiztosítás érvényes pótdíjmentesen bármily módon bekövetkezett elhalálozásra, tehát öngyilkosságra, párbajra, valamint a háborúra is.

Bevonult személyek életére a biztosítást a feleség vagy más közeli rokon is megkötheti.

Hadikölcsönbiztosítást orvosi vizsgálat nélkül kötünk 12 évi időtartamra 1000 K-tól 10.000 K-ig terjedő összegre.

A díjak olcsók.

Mindennemű felvilágosítással szívesen szolgál az intézet főügynöksége Nagybecskereken. Iroda a Szerbgyház-palotában Vágygyógyászattal melletti. Telefon 137. 1001

Aki

csekély készpénzzel, könnyű szerrel

hadikölcsönt

akar jegyezni, az kössön a

Foncière, Pesti biztosító-intézetnél

hadikölcsönbiztosítást!

A díjak olcsók. A díjak garantálva vannak. A díjak nem változnak, mert az esetleges kamatláb ingadozásnak nincsen alávetve.

Semmiféle illeték nem számíttatik!

A hadikölcsönbiztosítás orvosi vizsgálat nélkül 10.000 koronáig, orvosi vizsgálattal bármily összeg erejéig köthető.

Orvosi vizsgálatnál még olcsóbbak a díjak.

A biztosítás érvénye kiterjed pótdíj nélkül a háboru minden veszélyére. Érvényes — öngyilkosság és párbaj esetén is.

Halál esetén a hadikölcsönpapírok az igényjogosultnak azonnal kiadatnak.

Hadikölcsönbiztosítást köthet minden egészséges egyén, aki 18 éves korát betöltötte és 55 évnél nem idősebb.

Mindennemű felvilágosítással és nyomtatvánnyal szívesen szolgál az intézet főügynöksége Nagybecskereken. Iroda a nagyhid mellett, Dugyferszki palotával szemben. 991

A legszebb

matteintet úgy érheti el legbiztosabban, ha Diana-alabástrompudert és Diana-arc-krémet használ. Sok ezer leány és

asszony

szabadult meg szeplőitől, mitesszereitől, pattanásaitól és arcfoltoktól a Diana-alabástrompuder és krém használata által. Olyan ez a két csodaszor, mint a harmat

csókja

mikor a szárazságtól fonnyadozó mezőt éri. Minden dobozhoz vagy tégelyhez mellékelve van

ingyen

a részletes használati utasítás.

Mindenütt kaphatók! Főelárusítóhely:

Diana Kereskedelmi R.-T.

Budapest, V., Nádor-utca 6.

952

Dollárpapa. — Jávör Ervin esteje. *Gábor Andor* komédiáját, a *Dollárpapát* választotta bucsuestéjének Jávör Ervin, társulatunknak ez a fiatal, igyekvő színésze. A közönség egész este mindvégig derűs jókedvvel kísérte a mesebeli kanadai milliomos nagybácsi és a kisvárosi professzorfamilia történetét és jól mulatott a sok találó szatírán. Az előadás is mindvégig frissen pergett, az egyes szereplők sok kedvvel játszottak és ezzel is elősegítették a sikert. A milliomos nagybácsit sikerült maszokban, jellemző vonásokkal játszotta *Baróthy Antal*, Szekeres dr. szerepében pedig *Jávör Ervin* segítette az öreg amerikai rokont milliók nélkül milliomosnak látszani. Koltai János tanár urat *Radócz Béla* adta elég jellegzetesen, felesége szerepében *Vécsey Ilonát* örömmel láttuk játszani, hallottuk beszélni. Ez a színész nő beszélni nagyszerűen tud, színésze nem a rutin manírja, hanem igazi egyéni, egyenlőtlenül kidolgozott színjáték. Nem értjük a direktiót, hogy miért juttatta *Vécsey Ilonát* a hat hetes szezon alatt alig egy-kétszer szóhoz és akkor is csak kisebb szerepekben. Bizonyosak vagyunk — mert ismerjük régebről más szerepekből is képességeit, — hogy más színészi feladatokat is elsőrendűen tudna megoldani. Talán utmutatás lehet ez a pár szó a jövőre nézve. A tanár két leányát *Béhr Matild* és *Horváth Erika* játszották és mindketten sok egyéni bajt és kedvességet vittek szerepükbe, kedvesek voltak és igazi lányok. *Béhr Matild* a szókimondó, jóeszű, mindent tudó bakfis szerepében, csakugy mint *Horváth Erika* az idősebb leány szerepében méltán rászolgáltak a tapsokra. A többi kisebb szerepekben *Kemény, Levendovszky Irma, Varga, Gyárfás, Tarnay* és *Fodor* jók voltak.

NYILTTÉR

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik szeretett férjem, illetve ödesatyáink

Reinitz József

elhalálása alkalmából részvételükkel lesújtó fájdalomunkat enyhíteni szívesek voltak, fogadják ezúton hálás köszönetünket.

Külön mondunk köszönetet a Nagybecskerekői Fűszerkereskedők Egyesületének a ravatalra helyezett koszorúért.

A gyászoló család.

50 darab sertés hizlalására

szerződést kötnénk oly termelővel, akinek a szükséges takarmány saját terméséből rendelkezésére áll. A takarmány felhasználására vonatkozó miniszteri engedély biztosítva van. —



Ajánlatokat kérünk: **Nagy Izsó** és **Radó László** építési vállalkozók, **Budapest, VIII., Tavaszmező-utca 1. címre.** 1002

A Magyar-Francia Biztosító Részvénytársaság

a legelőnyösebb feltételek mellett elfogad

hadikölcsön-életbiztosításokat

orvosi vizsgálat nélkül, azonnali érvénnyel a háború veszélyére és öngyikosságra is.

A harctéren levők is biztosíthatók.

Részletes felvilágosítással készséggel szolgál a nagybecskerekői főigénykötség (a nagyhidnál Linyácsky-féle házban) és a közvégi képviselők. 1001

Nagybecskerek r. t. város tanácsának 1917. évi november hó 17-én tartott ülésében.

23146—1917. kig. szám 1007

Hirdetmény.

Nagybecskerek rend. tan. város különféle alapjai és pénztárainak 1918. évi költség-előirányzatai a mai naptól számítól az azzal tételnek 15 napon át közszemlére ki, hogy azon idő alatt a vár. számvevőségénél megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1917. évi november hó 17-én.

Perisics Zoltán,
polgármester.

Torontálvármegye alispánja.

29106—917. szám. 1003—3.

Pályázati hirdetmény.

Az üresedésben lévő törökbecsei, alibunári, párdányi járási orvosi állásokra pályázatot hirdetek. Felhívom pályázni szándékozókot, hogy az 1883. évi I. t.-c. 9. §-ában előirt képesítésüket igazoló okmányaikkal felszerelt kérvényüket legkésőbb 1917. december 20-ig annál inkább nyújtsák be, mert a később érkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

A járási orvos kezdő fizetése (X. fiz. oszt. III. fok.) 2000 korona, évi lakáspénze az alibunári járásban 360 K, a törökbecsei járásban 450 K, a párdányi járásban 360 K.

Évi utiátalány a törökbecsei járásban 600 K, az alibunári járásban 600 K, a párdányi járásban 600 K.

Nagybecskerek, 1917 november 16.

Jankó, alispán.

Használt

Zongorák

megvételre kerestetnek.

Bővebbet

a kiadóhivatalban

Eladó ház.

A Garay-utca 11. számú ház szabad kézből eladó.

Bővebbet ugyanott.

994

Viszketegséget, sümört, rüht

leggyorsabban elmulasztja a Dr. Flesch-féle eredeti **Barna zsír**, nincs szaga, nem piszkál. Mindig eredeti postás Dr. Flesch-félet kérjünk, próbátégy 1-80 K, nagy tégy 3 K, családi tégy 9 K. — Kapható a helybeli gyógyszerárakban vagy direkt a készítőnél rendelhető. Dr. FLESCHE „Korona” gyógyszerára Győr.

Nagy telek házzal és magtár al együtt,

azonnal eladó.

Bővebet: **Özv Pánics Dánielné**

Korona-utca 19. sz.

Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti-fizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

Munkáslányok

azonnal felvételnek

helyi nagyobb iparvállalatnál.

Rikkancsokat

felvesz

a Torontál kiadóhivatala.

Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

„Torontál”

pol. napilap kiadóhivatala